



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

WORKZONE®

Digitale Schieblehre

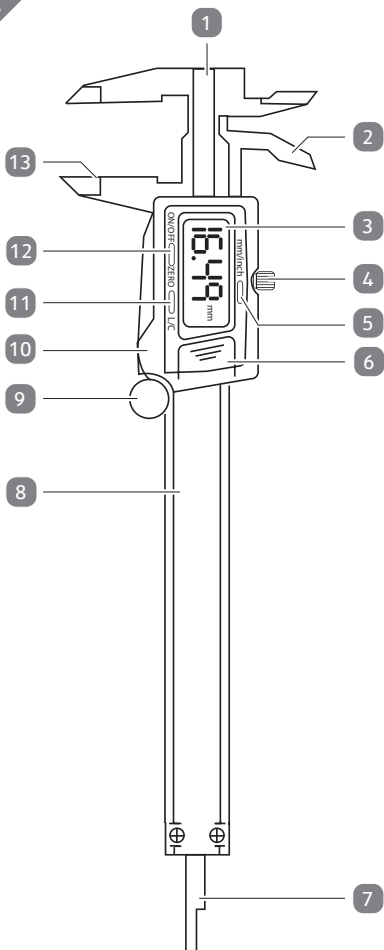
Pied à coulisse numérique | Calibro digitale

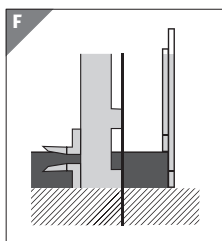
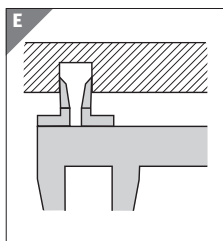
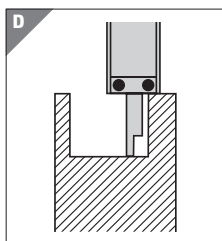
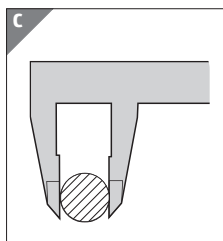
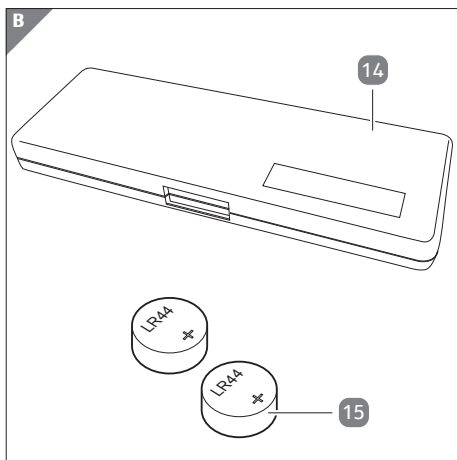
Deutsch..... 05
Français 27
Italiano..... 49



Inhaltsverzeichnis

Übersicht	3
Verwendung	4
Lieferumfang/Geräteteile	5
Allgemeines	6
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	6
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	8
Bestimmungsgemässer Gebrauch	8
Sicherheitshinweise.....	9
Erstinbetriebnahme	15
Schieblehre und Lieferumfang prüfen ...	15
Batterie einsetzen	16
Batterie wechseln.....	16
Benutzung.....	17
Funktionen.....	18
Nulleinstellung.....	18
Umrechnung	18
Kreisumfang messen	18
Feineinstellrad	19
Ein- und ausschalten	19
Messungen.....	19
Hilfstabelle	20
Reinigung.....	21
Aufbewahrung.....	22
Fehlersuche	23
Technische Daten	24
Konformitätserklärung	24
Entsorgung.....	25
Verpackung entsorgen	25
Schieblehre entsorgen.....	25

A



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Stufenmessfläche
- 2 Innenmessfläche
- 3 LCD-Anzeige
- 4 Feststellschraube
- 5 mm/inch-Taste
- 6 Batteriefach
- 7 Tiefenstange
- 8 Messskala
- 9 Feineinstellrad
- 10 Schieber
- 11 L/C-Taste
- 12 ON/OFF (ZERO)-Taste
- 13 Aussenmessfläche
- 14 Kunststoffkoffer
- 15 Knopfzelle (1,5V), 2×

Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5-V-Batterien vom Typ LR44.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser digitalen Schieblehre (im Folgenden nur „Schieblehre“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Schieblehre einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden an der Schieblehre führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Schieblehre an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Schieblehre oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sicherheit

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Die Schieblehre ist ausschliesslich als Messgerät konzipiert. Sie ist ausschliesslich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Schieblehre nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.

- Verwenden Sie die Schieblehre nur in Innenräumen. Betreiben Sie die Schieblehre nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie die Schieblehre nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Bewahren Sie die Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und erstickten.

- Lassen Sie Kinder nicht mit den Batterien spielen. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.

 WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Unsachgemässer Umgang mit Batterien kann zur Explosion führen.

- Schliessen Sie Batterien niemals kurz.
- Zerlegen Sie Batterien niemals.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.
- Setzen Sie Batterien niemals übermässiger Wärme oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.



Verätzungsgefahr!

Auslaufende Batterieflüssigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen.

- Öffnen Sie Batterien niemals.
- Vermeiden Sie bei austretender Batterieflüssigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Tragen Sie im Falle einer auslaufenden Batterie unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, sobald sie leer sind.

 WARNUNG!**Explosions- und Brandgefahr!**

Bei unsachgemäßem Umgang mit Batterien kann es zum Brand oder zur Explosion kommen.

- Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer oder in Wasser.

 VORSICHT!**Verletzungsgefahr!**

Das Berühren der Messkanten kann zu Verletzungen führen.

- Fassen Sie die Schieblehre nicht an den Messkanten an, sondern an den Griffen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Schieblehre spielen. Kinder können ihre Finger zwischen den Messflächen einquetschen und sich verletzen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemässer Umgang mit der Schieblehre kann zu Beschädigungen führen.

- Messen Sie auf empfindlichen Oberflächen sehr vorsichtig, um keine Kratzspuren zu hinterlassen.
- Legen Sie keine Spannung an irgendeinem Teil der Schieblehre an (z. B. zum Gravieren mit einem elektrischen Stift), da sonst die Schaltung beschädigt werden kann.
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Batterien dürfen nicht übermässiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig herum eingelegt wird, d. h. Polarität beachten.
- Vor der Entsorgung der Schieblehre muss zuerst die Batterie entnommen werden.
- Entfernen Sie die Batterie bei längerer Nichtbenutzung aus der Schieblehre.

Erstinbetriebnahme

Schieblehre und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie die Schieblehre aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
3. Prüfen Sie, ob die Schieblehre oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Schieblehre nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Batterie einsetzen

Eine Knopfzelle **15** ist bereits eingelegt.

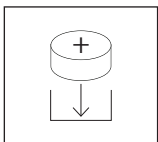
1. Öffnen Sie das Batteriefach **6**, indem Sie den Deckel abziehen.
2. Entfernen Sie den Sicherheitsstreifen unter der Knopfzelle.
3. Schieben Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach.



Nach dem Einlegen der Batterie benötigt die Schieb-
lehre ca. 5–6 Sekunden, um
sich einzustellen. Erst nach
Beendigung des Einstellvor-
gangs kann die Schieblehre
eingeschaltet werden.

Batterie wechseln

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Setzen Sie die Batterie ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Der Plus-Pol muss nach oben zeigen.



3. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.

Benutzung

1. Um die Schieblehre einzuschalten, drücken Sie die ON/OFF (ZERO)-Taste **12**.
2. Um die gewünschte Masseinheit zu wählen (Metrisch/Zoll), drücken Sie die mm/inch-Taste **5**.



Die Schieblehre speichert die eingestellte Masseinheit für die nächste Benutzung.

3. Stellen Sie die Schieblehre auf 0, indem Sie kurz auf die ON/OFF (ZERO)-Taste **12** drücken, um mit der Messung zu starten. Weitere Funktionen der Schieblehre finden Sie im Kapitel „Funktionen“.
4. Bewegen Sie den Schieber oder drehen Sie am Feineinstellrad **9**, um eine Messung vorzunehmen.



Sie können die Schieblehre mit der Feststellschraube **4** fixieren, um das Messergebnis zu sichern.

5. Lesen Sie das Messergebnis auf der LCD-Anzeige **3** ab.
6. Um die Schieblehre auszuschalten, halten Sie die ON/OFF (ZERO)-Taste **12** einige Sekunden lang gedrückt.

Funktionen

Nulleinstellung

Die Nulleinstellung kann in jeder beliebigen Position erfolgen und erleichtert Stufenmessungen.

- Drücken Sie die ON/OFF (ZERO)-Taste **12**, um den Nullpunkt festzulegen. Dadurch werden Differenzmessungen ermöglicht.



Negative Messungen werden mit einem „-“ angezeigt.

Umrechnung

Die mm/inch-Umrechnung kann in jeder beliebigen Position erfolgen.

- Um das Messergebnis in der anderen Einheit anzuzeigen, drücken Sie die mm/inch-Taste **5**.

Kreisumfang messen

Die Umstellung auf die Kreisumfangsmessung kann in jeder beliebigen Position erfolgen.

- Drücken Sie die L/C-Taste **11**, um zwischen Kreisumfangsmessung und Längenmessung zu wählen. Die Kreisumfangsmessung wird durch ein „C“ auf dem Display angezeigt.

Feineinstellrad

Für sehr genaue Messungen kann die Schieblehre mit dem Feineinstellrad **9** besonders präzise eingestellt werden.

Ein- und ausschalten

Die Schieblehre verfügt über eine manuelle Ein- und Ausschaltung und eine automatische Ausschaltung.

Automatische Ausschaltung

- Nach ca. 5 Minuten Nichtbenutzung schaltet sich die Schieblehre automatisch aus.

Manuelle Ein- und Ausschaltung

- Um die Schieblehre einzuschalten, drücken Sie die ON/OFF (ZERO)-Taste **12**.
- Um die Schieblehre auszuschalten, halten Sie die ON/OFF (ZERO)-Taste **12** einige Sekunden lang gedrückt.

Messungen

Sie können mit der Schieblehre verschiedene Messungen vornehmen:

- Kreisumfangsmessung (siehe Abb. C): Drücken Sie die L/C-Taste **11**.

- Aussenmessung (siehe **Abb. C**): Nutzen Sie die Aussenmessfläche **13**.
- Tiefenmessung (siehe **Abb. D**): Nutzen Sie die Tiefenstange **7**.
- Innenmessung (siehe **Abb. E**): Nutzen Sie die Innenmessfläche **2**.
- Stufenmessung (siehe **Abb. F**): Nutzen Sie die Stufenmessfläche **1**.

Hilfstabelle

Praktische Hilfstabelle für das Schneiden von Gewinden (siehe auch auf der Rückseite der Schieblehre):

Metr. ISO			
Schrauben- grösse Ø mm	Steigung Ø mm	Bohr- loch Ø mm	Bohrer- grösse Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14
20	2,5	17,29	17,5

Whitworth			
Ø in	Ø/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25
3/4	10	15,8	16,25
7/8	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemässer Umgang mit der Schieblehre kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Geben Sie die Schieblehre keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.
- Schützen Sie die Messskala vor wässrigen Flüssigkeiten.
- Tauchen Sie die Schieblehre niemals in Wasser.
- Wischen Sie die Messskala **8** der Schieblehre mit einem trockenen und sauberen (oder mit Reinigungsöl getränkten) Tuch ab.

Aufbewahrung

- Legen Sie die Schieblehre bei Nichtgebrauch in den Kunststoffkoffer **14**.
- Lagern Sie die Schieblehre für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen -10 °C und +60 °C.

Fehlersuche

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle. Falls sich die Störung an der Schieblehre dadurch nicht beheben lässt, wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller. Reparieren Sie die Schieblehre auf keinen Fall selbst.

Problem	Mögliche Ursache	Problem-behebung
Die LCD-Anzeige blinkt.	Die Spannung ist zu niedrig.	Wechseln Sie die Batterie.
Keine LCD-Anzeige.	Die Spannung ist zu niedrig.	Wechseln Sie die Batterie.
	Wackelkontakt.	Kontrollieren Sie den Sitz der Batterie.
Die LCD-Anzeige steht fest oder flackert.	Störung in der Schaltung.	Nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie diese nach einer Minute wieder ein.

Technische Daten

Modell:	ANS-18-027
Stromquelle:	1,5 V, LR44 Knopfzelle
Messgeschwindigkeit:	$\leq 1,5$ m/s
Gewicht:	ca. 150 g
Betriebs- temperatur:	0 °C – +40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C – +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 80 %
Toleranzen:	+/- 0,02 mm / 0,001 Zoll bei < 100 mm +/- 0,03 mm / 0,001 Zoll bei 100–150 mm
Artikelnummer:	802559

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Schieblehre entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte die Schieblehre einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**,



Altgeräte getrennt vom

Hausmüll, z. B. bei einer Sam-

melstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium,
Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation.....	5
Contenu de la livraison/	
pièces de l'appareil.....	28
Généralités.....	29
Lire le mode d'emploi et le conserver	29
Légende des symboles	30
Sécurité	31
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	31
Consignes de sécurité	32
Première mise en service	38
Vérifier le pied à coulisse et	
le contenu de la livraison.....	38
Insérer la pile	38
Remplacer la pile	39
Utilisation.....	39
Fonctions.....	40
Remise à zéro	40
Conversion	41
Mesure de la circonférence.....	41
Roue de réglage fin	41
Mise en marche et arrêt	42
Mesures	42
Tableau d'aide	43
Nettoyage	44
Rangement	45
Recherche d'erreurs	45
Données techniques	46
Déclaration de conformité.....	47
Élimination.....	47
Élimination de l'emballage.....	47
Élimination du pied à coulisse	47

Contenu de la livraison/ pièces de l'appareil

- 1 Surface de mesure de paliers
- 2 Surface de mesure intérieure
- 3 Affichage LCD
- 4 Vis de blocage
- 5 Touche mm/inch
- 6 Compartiment à piles
- 7 Barre de profondeur
- 8 Échelle de mesure
- 9 Roue de réglage fin
- 10 Poussoir
- 11 Touche L/C
- 12 Touche ON/OFF (ZERO)
- 13 Surface de mesure extérieure
- 14 Mallette en plastique
- 15 Pile bouton (1,5 V), 2×

Le contenu de livraison comprend deux piles 1,5 V du type LR44.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce pied à coulisse numérique (appelé seulement «pied à coulisse» par la suite). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le pied à coulisse. Le non-respect du présent mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou la détérioration du pied à coulisse.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le pied à coulisse à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le pied à coulisse ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour la mise en service et la manipulation.

 Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'espace économique européen.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce pied à coulisse est conçu exclusivement comme un appareil de mesure. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le pied à coulisse que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!

- N'ouvrez pas le boîtier, faites réaliser la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tous droits de responsabilité et de garantie sont exclus.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations.

- Utilisez le pied à coulisse uniquement dans des espaces intérieurs. N'utilisez jamais le pied à coulisse dans des espaces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez jamais le pied à coulisse de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.

 AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Conservez les piles dans un endroit inaccessible aux enfants.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étouffer en jouant avec.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les piles. L'ingestion de piles peut mettre la vie en danger.

 AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

La manipulation non conforme des piles peut provoquer une explosion.

- Ne court-circuitez jamais les piles.
- Ne démontez jamais les piles.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur extrême ou à des rayons de soleil directs.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.

 AVERTISSEMENT!**Risque de brûlures chimiques!**

Le liquide de pile s'écoulant peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau ou autres parties du corps.

- N'ouvrez jamais les piles.
- En cas de liquide sortant de la pile, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- En cas d'une pile qui fuit, portez obligatoirement des gants de protection et enlevez le liquide de pile écoulé avec un chiffon sec et absorbant.
- Retirez les piles du compartiment à piles dès qu'elles sont vides.

 AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion et d'incendie!

L'utilisation non conforme des piles peut provoquer un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais les piles dans un feu ouvert ou dans l'eau.

 ATTENTION!

Risque de blessure!

Le contact avec les arêtes de mesure peut entraîner des blessures.

- Ne prenez pas le pied à coulisse par les bords de mesure mais aux poignées.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le pied à coulisse. Les enfants peuvent coincer leurs doigts entre les surfaces de mesure et se blesser.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Toute manipulation non conforme du pied à coulisse peut provoquer des dommages.

- Mesurez avec beaucoup de précaution sur des surfaces sensibles pour ne pas laisser de traces de rayures.
- Ne mettez aucune partie du pied à coulisse sous tension (par ex. pour graver avec un crayon électrique), car cela peut endommager les circuits.
- Remplacez une pile uniquement par un type de pile identique ou similaire.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou similaire.
- Assurez-vous que la pile soit insérée dans le bon sens, c'est-à-dire observez la polarité.

- Avant l'élimination du pied à coulisse, il faut enlever d'abord la pile.
- Retirez les piles en cas de non-utilisation du pied à coulisse.

Première mise en service

Vérifier le pied à coulisse et le contenu de la livraison

1. Retirez le pied à coulisse de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).
3. Vérifiez si le pied à coulisse ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le pied à coulisse. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Insérer la pile

Une pile bouton **15** est déjà insérée.

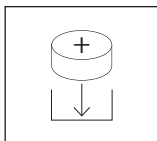
1. Ouvrez le compartiment à piles **6**, en retirant le couvercle.
2. Enlevez la bande de sécurité de la pile bouton.
3. Remettez le couvercle sur le compartiment à piles.



Après l'insertion de la pile, le pied à coulisse a besoin d'env. 5–6 secondes pour se régler. Ce n'est qu'une fois le processus de réglage terminé que le pied à coulisse peut être mis en marche.

Remplacer la pile

1. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Insérez la pile. Veillez à respecter la polarité. Le pôle plus doit être dirigé vers le haut.



3. Refermez le compartiment à piles.

Utilisation

1. Pour allumer le pied à coulisse, appuyez sur la touche Touche ON/OFF (ZERO) **12**.
2. Pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée (métrique/pouce), appuyez sur la touche mm/inch **5**.



Le pied à coulisse enregistre l'unité de mesure réglée pour l'utilisation suivante.

3. Mettre le pied à coulisse sur 0 en appuyant brièvement sur la touche ON/OFF (ZERO) **12** afin de pouvoir commencer la mesure. D'autres fonctions du pied à coulisse se trouvent au chapitre «Fonctions».
4. Déplacez le poussoir ou faites tourner la roue de réglage fin **9** pour effectuer une mesure.



Vous pouvez fixer le pied à coulisse avec la vis de blocage **4** pour sécuriser le résultat de mesure.

5. Relevez le résultat de mesure sur l'affichage LCD **3**.
6. Maintenir la touche ON/OFF (ZERO) **12** appuyée pendant quelques secondes pour éteindre le pied à coulisse.

Fonctions

Remise à zéro

La remise à zéro peut être effectuée dans chaque position et facilite les mesures par paliers.

- Appuyez sur la touche Touche ON/OFF (ZERO) **12** pour établir le point zéro. Cela permet des mesures différentielles.



Les mesures négatives sont affichées par un «-».

Conversion

La conversion mm/inch peut être effectuée dans chaque position.

- Pour indiquer le résultat de mesure dans une autre unité, appuyez sur la touche mm/inch **5**.

Mesure de la circonférence

Il est possible de passer en mode de mesure de circonférence à partir de toute position.

- Servez-vous de la touche L/C **11** pour choisir entre mesure de longueur et mesure de circonférence. Le mode de mesure de circonférence est signalé par un «C» sur l'écran.

Roue de réglage fin

Pour effectuer des mesures très exactes, le pied à coulisse peut être réglé de manière très précise avec la roue de réglage

fin **9**.

Mise en marche et arrêt

Le pied à coulisse se met en marche et s'éteint manuellement. Il peut aussi s'éteindre automatiquement.

Arrêt automatique

- Après env. 5 minutes de non utilisation, le pied à coulisse s'éteint automatiquement.

Mise en marche et arrêt manuels

- Pour mettre en marche le pied à coulisse, appuyez sur la touche ON/OFF (ZERO) **12**.
- Maintenir la touche ON/OFF (ZERO) **12** appuyée pendant quelques secondes pour éteindre le pied à coulisse.

Mesures

Vous pouvez effectuer différentes mesures avec le pied à coulisse:

- Mesure de la circonférence (voir ill. C): Appuyer sur la touche L/C **11**.
- Mesure extérieure (voir **figure C**): Utilisez la surface de mesure extérieure **13**.
- Mesure de profondeur (voir **figure D**): Utilisez la barre de profondeur **7**.
- Mesure intérieure (voir **figure E**): Utilisez la surface de mesure intérieure **2**.

- Mesure par paliers (voir **figure F**):
Utilisez la surface de mesure
de paliers **1**.

Tableau d'aide

Tableau d'aide pratique pour couper des filetages (voir également sur le dos du pied à coulisse):

Metr. ISO			
Grandeur de la vis Ø mm	Pas de vis Ø mm	Trou de perçage Ø mm	Taille de foret Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14
20	2,5	17,29	17,5

Whitworth			
Ø in	Ø/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25

Whitworth			
3/4	10	15,8	16,25
7/8	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme du pied à coulisse peut provoquer des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ni aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une éponge métallique, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez en aucun cas le pied à coulisse dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- Protégez l'échelle de mesure contre les liquides aqueux.

- Ne plongez jamais le pied à coulisse dans l'eau.
- Essuyez l'échelle de mesure **8** du pied à coulisse avec un chiffon sec et propre (ou imbibé d'huile de nettoyage).

Rangement

- Si vous n'utilisez plus le pied à coulisse, remettez-le dans la mallette en plastique **14**.
- Rangez le pied à coulisse dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température entre -10 °C et +60 °C.

Recherche d'erreurs

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant. Si la panne sur le pied à coulisse ne peut pas être résolue ainsi, contactez le fabricant à l'aide de l'adresse service indiquée sur la carte de garantie. Ne réparez en aucun cas le pied à coulisse vous-même.

Données techniques

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
L'affichage LCD clignote.	La tension est trop basse.	Remplacez la pile.
Pas d'affichage LCD.	La tension est trop basse.	Remplacez la pile.
	Mauvais contact.	Contrôlez la bonne fixation de la pile.
L'affichage LCD est figé ou vacille.	Défaut dans le circuit.	Retirez la pile et insérez-la à nouveau après une minute.

Données techniques

Modèle: ANS-18-027

Source de courant: 1,5 V, pile bouton LR44

Vitesse de mesure: $\leq 1,5$ m/s

Poids: env. 150 g

Température de fonctionnement: 0 °C à +40 °C

Température de stockage: -10 °C – +60 °C

Humidité relative de l'air: < 80 %

Tolérances: +/- 0,02 mm /
 0,001 pouces
 à < 100 mm
 +/- 0,03 mm /
 0,001 pouces
 à 100–150 mm

Numéro d'article: 802559

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du pied à coulisse

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!



Si un jour le pied à coulisse ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium,
Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto	4
Utilizzo.....	5
Dotazione/parti dell'apparecchio	50
Informazioni generali.....	51
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	51
Descrizione pittogrammi	52
Sicurezza	53
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	53
Note relative alla sicurezza	54
Prima messa in funzione	60
Controllare il calibro e la dotazione	60
Inserire le batterie	60
Sostituire le batterie	61
Modalità d'uso	62
Funzioni.....	63
Azzeramento.....	63
Conversione.....	63
Misurazione della circonferenza.....	64
Manopola di regolazione di precisione ..	64
Accensione e spegnimento	64
Misurazioni.....	65
Tabella ausiliaria	66
Pulizia.....	67
Conservazione	68
Ricerca anomalie	68
Dati tecnici	69
Dichiarazione di conformità	70
Smaltimento.....	70
Smaltimento dell'imballaggio.....	70
Smaltimento del calibro	70

Dotazione/ parti dell'apparecchio

- 1 Superficie di misurazione in scala
- 2 Superficie di misurazione interna
- 3 Display LCD
- 4 Vite di fissaggio
- 5 Tasto mm/inch
- 6 Vano batterie
- 7 Asta di profondità
- 8 Scala di misura
- 9 Manopola di regolazione di precisione
- 10 Cursore
- 11 Tasto L/C
- 12 Tasto ON/OFF (ZERO)
- 13 Superficie di misurazione esterna
- 14 Custodia in plastica
- 15 Batteria a bottone (1,5 V), 2×

La confezione contiene due batterie LR44 da 1,5 V.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente calibro digitale (di seguito chiamata solo "calibro"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il calibro leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al calibro.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del calibro, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul calibro o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sul funzionamento e sull'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'articolo è stato concepito esclusivamente come calibro. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il calibro esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni alle cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza



AVVERTIMENTO!

- Non aprire il corpo dell'apparecchio, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni utilizzare solo componenti che siano corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio.

- Utilizzare il calibro solo in ambienti chiusi. Non utilizzare il calibro in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non riporre mai il calibro in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.

**AVVERTIMENTO!**

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Conservare le batterie in modo che non siano accessibili ai bambini.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarsi e soffocare.

- Non lasciare che i bambini giochino con le batterie. Le batterie possono essere fatali se ingerite.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso delle batterie potrebbe provocare un'esplosione.

- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Non aprire mai le batterie.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Evitare di esporre le batterie a fonti di calore eccessivo o alla luce solare diretta.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

 AVVERTIMENTO!**Pericolo di ustione con acido!**

Le perdite di acido della batteria possono causare ustioni in caso di contatto con la pelle o altre parti del corpo.

- Non aprire mai le batterie.
- Evitare in questo caso il contatto con pelle, occhi e mucose dell'acido della batteria. In caso di contatto lavare immediatamente le parti in oggetto con molta acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdita della batteria indossare guanti protettivi e rimuovere necessariamente la perdita di acido con un panno asciutto e assorbente.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie quando sono scariche.

 AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione e incendio!

L'utilizzo scorretto delle batterie può provocare incendi o esplosioni.

- Non gettare mai le batterie in fiamme libere o in acqua.

 ATTENZIONE!

Pericolo di ferimenti!

L'uso errato del calibro può provocare ferimenti.

- Non afferrare mai il calibro dai bordi di misura, ma dai manici.
- Evitare che i bambini giochino con il calibro. I bambini potrebbero schiacciarsi le dita tra le superfici di misura e ferirsi.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del calibro può causare danneggiamenti.

- Misurare le superfici delicate facendo molta attenzione a non lasciare eventuali graffi.
- Non applicare alcuna tensione a qualsiasi parte del calibro (ad esempio una incisione con una penna elettrica), poiché il circuito potrebbe danneggiarsi.
- Sostituire le batterie esclusivamente dal medesimo tipo di batteria o comunque equivalente.
- Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- Controllare che la batteria sia stata inserita correttamente, ossia di aver rispettato la polarità.
- Prima dell'uso del calibro, rimuovere la batteria.

- Rimuovere la batteria durante lunghi periodi di inutilizzo del calibro.

Prima messa in funzione

Controllare il calibro e la dotazione

1. Estrarre il calibro dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A e B**).
3. Controllare che il calibro o i singoli pezzi non siano stati danneggiati. In tale eventualità non utilizzare il calibro. Rivolgersi al produttore o a un'officina attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Inserire le batterie

Una batteria a bottone **15** è già inserita.

1. Aprire il vano batterie **6** sollevando il coperchio.
2. Rimuovere le strisce di sicurezza sotto la batteria a bottone.
3. Far scorrere il coperchio nuovamente sul vano batterie.

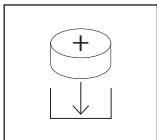


Dopo aver inserito la batteria, il calibro impiega circa 5 – 6 secondi per attivarsi.

Solo dopo aver completato le procedure di regolazione, il calibro può essere acceso.

Sostituire le batterie

1. Aprire il vano batterie.
2. Inserire la batteria. Rispettare la corretta polarità. Il polo + deve essere rivolto verso l'alto.



3. Richiudere il vano batterie.

Modalità d'uso

1. Per accendere il calibro, premere il tasto Tasto ON/OFF (ZERO) **12**.
2. Per selezionare l'unità di misura desiderata (mm/pollici), premere il tasto mm/inch **5**.



Il calibro memorizza l'unità di misura impostata per l'utilizzo successivo.

3. Impostare il calibro su "0", premendo leggermente sul tasto ON/OFF (ZERO) **12** per avviare la misurazione. Per ulteriori funzioni del calibro consultare il capitolo "Funzioni".
4. Spostare il cursore o ruotare la manopola di regolazione di precisione **9**, per effettuare una misurazione.



È possibile regolare il calibro tramite la vite di fissaggio **4** per perfezionare il risultato della misurazione.

5. Leggere il risultato della misurazione sul display LCD **3**.
6. Per spegnere il calibro, tenere premuto il tasto ON/OFF (ZERO) **12** per alcuni secondi.

Funzioni

Azzeramento

L'azzeramento può essere effettuato in qualsiasi posizione e facilita le misurazioni in scala.

- Premere il tasto Tasto ON/OFF (ZERO) **12**, per impostare il punto di azzeramento. In questo modo saranno possibili misurazioni differenziali.



Le misurazioni negative verranno indicate con un „-“.

Conversione

La conversione mm/pollici può essere effettuata in qualunque posizione.

- Per visualizzare il risultato della misurazione in altra unità di misura, premere il tasto mm/inch **5**.

Misurazione della circonferenza

Il passaggio alla modalità di misurazione della circonferenza può avvenire in qualsiasi posizione.

- Premere il tasto L/C **11** per impostare la misurazione della circonferenza o della lunghezza. La lettera “C” sul display segnala che il calibro è impostato sulla misurazione della circonferenza.

Manopola di regolazione di precisione

Per misurazioni molto precise, il calibro dispone di una manopola di regolazione di precisione **9**.

Accensione e spegnimento

Il calibro dispone di una funzione di accensione/spegnimento manuale e di spegnimento automatico.

Spegnimento automatico

- Dopo 5 minuti di inutilizzo, il calibro si spegne automaticamente.

Accensione e spegnimento manuale

- Per accendere il calibro premere il tasto ON/OFF (ZERO) **12**.
- Per spegnere il calibro, tenere premuto il tasto ON/OFF (ZERO) **12** per alcuni secondi.

Misurazioni

Con il calibro è possibile eseguire diverse misurazioni:

- Misurazione della circonferenza (vedi Fig. C): premere il tasto L/C **11**.
- Misurazione esterna (vedi **figura C**): Utilizzare la superficie di misurazione esterna **13**. Batimetria (vedi **figura D**): Utilizzare l'asta di profondità **7**.
- Misurazione interna (vedi **figura E**): Utilizzare la superficie di misurazione interna **2**.
- Misurazione in scala (vedi **figura F**): Utilizzare la superficie di misurazione in scala **1**.

Tabella ausiliaria

Pratica tabella ausiliaria per le filettature
(vedi anche sul retro del calibro):

Metr. ISO			
Dimensioni vite Ø mm	Passo Ø mm	Foro Ø mm	Diame- tro Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14
20	2,5	17,29	17,5

Whitworth			
Ø in	Ø/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25
3/4	10	15,8	16,25
7/8	9	18,61	19

Whitworth			
1	8	21,34	21,75

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del calibro può causare danneggiamenti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e neanche utensili affilati o metallici, quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il calibro in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Proteggere la scala di misurazioni dal contatto con i liquidi.
- Non immergere mai il calibro nell'acqua.
- Pulire la scala di misura **8** del calibro con un panno asciutto e pulito (o imbevuto di olio detergente).

Conservazione

- Riporre il calibro nella custodia in plastica **14** in caso di inutilizzo.
- Conservare il calibro lontano dai bambini, in luogo chiuso affidabilmente e a temperatura tra -10 °C e +60 °C.

Ricerca anomalie

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante. Se il problema del calibro non si risolve, contattare il produttore tramite l'indirizzo dell'assistenza riportato sulla scheda di garanzia. Per nessun caso riparare in proprio il calibro.

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il display LCD lampeggia.	La tensione è troppo bassa.	Sostituire la batteria.
Nessun display LCD.	La tensione è troppo bassa.	Sostituire la batteria.
	Contatto difettoso.	Controllare la posizione della batteria.
Il display LCD è poco leggibile o sfarfalla.	Guasto nel circuito.	Rimuovere la batteria e reinserirla dopo qualche minuto.

Dati tecnici

Modello: ANS-18-027

Alimentazione: Batteria a bottone 1,5 V, LR44

Velocità di misurazione: $\leq 1,5 \text{ m/s}$

Peso: ca. 150 g

Temperatura di esercizio: $0^{\circ}\text{C} - +40^{\circ}\text{C}$

Temperatura di conservazione: $-10^{\circ}\text{C} - +60^{\circ}\text{C}$

Umidità relativa: $< 80 \%$

Tolleranza: +/- 0,02 mm / 0,001
 pollici a < 100 mm
 +/- 0,03 mm / 0,001
 pollici a 100–150 mm

Numero articolo: 802559

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del calibro

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!



Se un giorno il calibro non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi dismessi separatamente dai rifiuti domestici**

per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Le batterie e batterie ricaricabili non devono rifiuti domestici!



In qualità di consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di

raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

*contrassegnate da: Cd = cadmio,
Hg = mercurio, Pb = piombo



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

**ASPIRIA NONFOOD GMBH
LADEMANNBOGEN 21-23
22339 HAMBURG
GERMANY**

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

802559

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale.**

Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE.**

La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE.**

MODELL / MODÈLE / MODELLO:

ANS-18-027

01/2021

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**

DIGITALE SCHIEBLEHRE

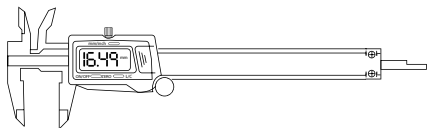
Pied à coulisse numérique • Calibro digitale

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**. /

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**. /

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

01/2021



MODELL/MODÈLE/MODELLO: ANS-18-027

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF. / COD.ART.

802559

HERSTELLER/IMPORTEUR
FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE

aspiria nonfood GmbH
Lademannbogen 21-23
22339 Hamburg
GERMANY

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme.

Garantieleistung: Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe.
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte.**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise.

Garantie: échange gratuit ou remboursement.
pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rapportez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce.

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette** (p. es. la capacità della batteria)

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.